



DANSK

TILSIGTET BRUG/INDIKATIONER:

Blade knæskinneprodukter er designet til at give kontrol og støtte til ligamentskader og ustabilitet.

TILSIGTEDE BRUGERE:

Den tilsigtede bruger bør være en autoriseret fagperson, patienten eller dennes omsorgsperson. Brugeren skal være i stand til at læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle de anvisninger, advarsler og forsigtighedsregler, der er angivet i brugsanvisningen.

KONTRAINDIKATIONER:

Ikke relevant.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Læs omhyggeligt anvisninger til tilpasning og advarsler før brug. Følg alle instruktioner for at sikre, at skinnen fungerer korrekt.
- Hvis du oplever eller har øgede smerter, hævelser, hudirritation eller andre bivirkninger, mens du bruger dette produkt, skal du straks søge læge.
- Denne enhed kan ikke forhindre eller mindske skader. Korrekt genoptræning og ændring af aktivitet er også en vigtig del af et sikkert behandlingsprogram. Spørg dit autoriserede sundhedspersonale angående sikkert og korrekt aktivitetsniveau, mens du bærer denne enhed.
- Kun til brug for en enkelt patient.

BRUGSANVISNING:

- Løs alle stroppene**
Løs alle stropper til deres maksimale omkreds for at åbne skinnen.
- Påfør hylsteret**
Vikl hylsteret rundt om benet, så hængslerne er på linje med midten af knæet. Fastgør hylsteret med krog- og løkkehægtten. Hvis det er nødvendigt, kan du genplacere hylsteret, så det passer bedre. Det forreste hul skal være placeret over knæskallen.
- Fastgør den nederste strop**
Vikl den nederste strop rundt om skinnen, og før herefter stroppen med en sløjfe gennem D-ringen. Træk stroppen tilbage for at stramme den, og tryk på enden af tappen for at fastgøre den.
- Fastgør den øverste strop**
Vikl den øverste strop rundt om skinnen, og før herefter stroppen med en sløjfe gennem D-ringen. Træk stroppen tilbage for at stramme den, og tryk på enden af tappen for at fastgøre den.

ANVENDELSE OG PLEJE:

Vask i hånden i 30°C (86°F) varmt vand med mild sæbe, skyl grundigt. Skyl og læg til tørre på et plant underlag. Undlad maskinvask eller tørretumbling.

MATERIALEINDHOLD:

Aluminium, AirMesh®, neopren, nylon, polyester, rustfrit stål

GARANTI:

Breg-produkter leveres med en begrænset garanti mod produktions- og materialefejl. Det gis ingen videre garanti, verken utrykkelig eller underforstått, og ingen bekræftelse fra eller av sælgeren, verken i ord eller handling, utgjør nogen form for garanti. Se www.breg.com

BORTSKAFFELSE:

Bortskaf produktet i henhold til lokale regler.

NORSK

BRUKSMOMRÅDE/INDIKASJONER:

Myke kneskinneprodukter er utviklet for å gi kontroll og støtte ved leddbåndskader og ustabilitet.

TILTENKTE BRUKERE:

Den tiltenkte brukeren skal være enten en autorisert fagperson, pasienten eller pasientens omsorgsperson. Brukeren skal være i stand til å lese, forstå og fysisk kunne følge alle anvisningene, advarsler og forsiktighetsreglene som angis i denne bruksinformasjonen.

KONTRAINDIKASJONER:

Ikke aktuelt.

ADVARSLER OG FORSIKTIGHETSREGLER:

- Les nøye gjennom tilpasningsinstruksjoner og advarsler før bruk. Følg alle anvisningene for å sikre at skinnen fungerer som den skal.
- Hvis du opplever eller får økt smerte, hevelse, hudirritasjon eller andre bivirkninger mens du bruker dette produktet, må du umiddelbart kontakte legen din.
- Denne enheten verken forebygger eller reduserer alle skader. Aktivitetsendring og riktig rehabilitering er også en avgjørende del av et trygt behandlingsprogram. Rådfør deg med helsepersonell angående hva et trygt og passende aktivitetsnivå er når du bruker denne enheten.
- Skal bare brukes på én pasient.

BRUKSANVISNING:

- Løsne alle stroppene**
Løsne alle stroppene til maksimal omkrets for å åpne skinnen.
- Påfør ermet**
Vikle ermet rundt benet slik at hengslene er på linje med midten av kneet.Fest ermet med bølrelåsen.Om nødvendig kan du flytte på hylsen for å få en jevn passform. Det fremre hullet skal plasseres over kneskålen.
- Sikre den nedre stroppen**
Vikle den nedre stroppen rundt skinnen, og før deretter stroppen gjennom D-ringen.Trekk stroppen tilbake for å stramme og trykk på tappen for å feste.
- Sikre den øvre stroppen**
Vikle den øvre stroppen rundt skinnen, og før deretter stroppen gjennom D-ringen.Trekk stroppen tilbake for å stramme og trykk på tappen for å feste.

BRUK OG VEDLIKEHOLD:

Håndvask med mild såpe og vann ved 30 °C. Skyll grundig. Skyll og legg flatt for å lufttørke. Må ikke vaskes i maskin eller tørkes i tørketrommel.

MATERIALINNHOLD:

Aluminium, AirMesh®, neopren, nylon, polyester, rustfritt stål

GARANTI:

Breg-produkter leveres med en begrenset garanti mot produktions- og materialfeil. Det gis ingen videre garanti, verken utrykkelig eller underforstått, og ingen bekræftelse fra eller av selgeren, verken i ord eller handling, utgjør noen form for garanti. Se www.breg.com

AVFALLSHÅNDTERING:

Produktet skal avhendes i henhold til lokale forskrifter.

DEUTSCH

ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN:

Weiche Knieorthesen sind darauf ausgelegt, Kontrolle und Unterstützung bei Bandverletzungen und Instabilitäten zu bieten.

VORGESEHENE ANWENDER:

Der vorgesehene Anwender sollte eine zugelassene Fachkraft, der Patient oder die Pflegekraft des Patienten sein. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage zu sein, diese auszuführen.

KONTRAINDIKATIONEN:

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Lesen Sie vor der Anwendung sorgfältig die Anlegehinweise und Warnhinweise. Um die ordnungsgemäße Funktion der Orthese sicherzustellen, befolgen Sie alle Anweisungen.
- Treten während der Anwendung Schmerzen auf oder verstärken sich bestehende Schmerzen, Schwellungen, Hautreizungen oder andere Nebenwirkungen, wenden Sie sich umgehend an Ihren Arzt.
- Dieses Produkt verhindert oder mildert nicht alle Verletzungen. Eine angemessene Rehabilitation und Anpassung der Aktivitäten sind ebenfalls ein wesentlicher Bestandteil eines sicheren Behandlungsplans. Lassen Sie sich von Ihrem Arzt über sichere und angemessene Aktivitäten beim Tragen dieses Produkts beraten.
- Nur für die einmalige Verwendung beim Patienten gedacht.

GBRAUCHSANWEISUNG:

1. Alle Riemen lockern

Lockern Sie alle Riemen auf ihren maximalen Umfang, um die Orthese zu öffnen.

2. Manschette anlegen

Wickeln Sie die Manschette um das Bein, sodass die Gelenke mit der Mitte des Knies ausgerichtet sind. Sichern Sie die Manschette mit dem Klettverschluss. Falls erforderlich, positionieren Sie die Manschette für eine gleichmäßige Passform neu. Das vordere Loch sollte über der Knie Scheibe positioniert werden.

3. Unteren Riemen sichern

Wickeln Sie den unteren Riemen um die Orthese und führen Sie den Riemen dann durch den D-Ring. Ziehen Sie den Riemen zurück, um ihn zu straffen, und drücken Sie das Ende der Lasche zum Sichern.

4. Oberen Riemen sichern

Wickeln Sie den oberen Riemen um die Orthese und führen Sie den Riemen dann durch den D-Ring. Ziehen Sie den Riemen zurück, um ihn zu straffen, und drücken Sie das Ende der Lasche zum Sichern.

GBRAUCH UND PFLEGE:

Handwäsche bei 30 °C in warmem Wasser mit milder Seife, gründlich ausspülen. Abspülen und flach liegend an der Luft trocknen lassen. Nicht in der Waschmaschine waschen oder im Trockner trocknen.

MATERIALZUSAMMENSETZUNG:

Aluminium, AirMesh®, Neopren, Nylon, Polyester, Edelstahl

GARANTIE:

Die Verpflichtung von Breg, Inc. unter dieser Gewährleistung ist auf den Ersatz oder die Reparatur von defekten Teilen des Produkts beschränkt. Es wird keine andere, weder ausdrückliche noch stillschweigende Gewährleistung erteilt und keine Versicherungen/Erklärungen von Händlern, weder mündlich noch schriftlich, stellen eine Gewährleistung dar. Siehe www.breg.com

ENTSORGUNG:

Das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.

ITALIANO

USO PREVISTO/INDICAZIONE:

Le ginocchiere morbide sono concepite per fornire controllo e supporto in caso di lesioni e instabilità dei legamenti.

UTENTI INTERESSATI:

Il dispositivo dovrebbe essere utilizzato da professionisti qualificati, dal paziente o dalla persona che lo assiste. L'utente deve essere in grado di leggere, intendere ed essere fisicamente in grado di eseguire tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite dalle istruzioni per l'uso.

CONTROINDICAZIONI:

Non applicabile.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Leggere attentamente le istruzioni di applicazione e le avvertenze prima dell'utilizzo. Per garantire le adeguate prestazioni del tutore, seguire tutte le istruzioni.
- Se si avvertono dolore, gonfiore, irritazione cutanea o altre reazioni avverse, o se tali sintomi aumentano durante l'uso di questo prodotto, consultare immediatamente il proprio medico.
- Il dispositivo non previene né riduce alcuna tipologia di infortunio. Anche una riabilitazione adeguata e la modifica dell'attività sono parte essenziale di un programma di trattamento sicuro. Consultare il proprio operatore sanitario qualificato per conoscere il livello di attività sicuro e adeguato mentre si indossa il dispositivo.
- Da usare su un solo paziente.

ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Allentare tutte le cinghie

Allentare tutte le cinghie fino alla loro massima circonferenza per aprire il tutore.

2. Applicare la ginocchiera

Inserire la gamba nella ginocchiera e tirare su fino a quando la linea delle cerniere è centrata con il ginocchio. Fissare la ginocchiera con il gancio e la chiusura in velcro. Se necessario, riposizionare la ginocchiera per un allineamento uniforme. L'apertura frontale dovrebbe essere posizionata sopra la rotula.

3. Fissare la cinghia inferiore

Avvolgere la cinghia inferiore intorno al tutore, e poi farla passare nell'anello a D. Tirare la cinghia per stringere e premere sulla linguetta all'estremità per fissare la cinghia.

4. Fissare la cinghia superiore

Avvolgere la cinghia superiore intorno al tutore, e poi farla passare nell'anello a D. Tirare la cinghia per stringere e premere sulla linguetta all'estremità per fissare la cinghia.

USO E MANUTENZIONE:

Lavare a mano in acqua a 30°C (86°F) con sapone neutro e risciacquare abbondantemente. Sciacquare e lasciare asciugare all'aria disponendo gli articoli in piano. Non lavare in lavatrice e non asciugare in asciugatrice.

CONTENUTO DEL MATERIALE:

Alluminio, AirMesh®, Neoprene, Nylon, Poliestere, Acciaio inossidabile

GARANZIA:

I prodotti Breg sono dotati di una garanzia limitata contro i difetti di fabbricazione e dei materiali. Non viene fornita nessun'altra garanzia, espressa o implicita, e nessuna affermazione di o da parte del venditore, con parole o azioni, costituirà una garanzia. Consultare www.breg.com

SMALTIMENTO:

Smaltire il prodotto secondo le normative locali.

ESPAÑOL

USO INDICADO/INDICACIONES:

Las rodilleras blandas están diseñadas para proporcionar control y apoyo en lesiones de ligamentos e inestabilidades.

USUARIOS PREVISTOS:

Este dispositivo está destinado a ser utilizado por un profesional sanitario autorizado, el paciente o su cuidador/a. El usuario debe ser capaz de leer y comprender todos las instrucciones, advertencias y precauciones incluidos en la información de uso, así como tener capacidad física para seguir las indicaciones correctamente.

CONTRAINDICACIONES:

No aplicable.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Lea atentamente las instrucciones y las advertencias para colocar el aparato antes de usarlo. Para asegurar un rendimiento adecuado del aparato, siga todas las instrucciones.
- Si usted experimenta, o tienen aumento de dolor, hinchazón, irritación de la piel o reacciones adversas durante el uso de este producto, consulte inmediatamente a su médico.
- Este dispositivo no va a evitar o reducir las lesiones. La rehabilitación adecuada y la modificación de la actividad también son una parte esencial de un programa de tratamiento seguro. Consulte con su médico sobre el nivel seguro y apropiado de actividad mientras esté usando este dispositivo.
- Para uso en un solo paciente.

ISTRUCCIONES DE USO:

1. Aflojar todas las correas

Aflojar todas las correas hasta el máximo de su circunferencia para abrir el aparato ortopédico.

2. Colocar la rodillera

Envolver la pierna con la rodillera de modo que las bisagras queden alineadas con el centro de la rodilla. Sujetar la rodillera con el cierre de gancho y bucle. Si es necesario, volver a posicionar la rodillera para un calce parejo. El agujero frontal debería quedar posicionado sobre la rótula.

3. Sujetar la correa inferior

Enrollar la correa inferior alrededor del aparato ortopédico; a continuación, abrochar la correa a través del anillo en forma de D. Jalar de la correa para ajustar y empujar el extremo de la lengüeta para sujetar.

4. Sujetar la correa superior

Enrollar la correa superior alrededor del aparato ortopédico; a continuación, abrochar la correa a través del anillo en forma de D. Jalar de la correa para ajustar y empujar el extremo de la lengüeta para sujetar.

USO Y CUIDADOS:

Lavar a mano con agua a 30°C (86°F) y jabón suave, y enjuagar bien. Aclarar bien y dejar secar al aire. No lavar a máquina ni usar secadora.

MATERIALES:

Aluminio, AirMesh®, neopreno, nailon, poliéster, acero inoxidable

GARANTÍA:

Los productos Breg ofrecen una garantía limitada contra defectos de fabricación y materiales. No se ofrece ninguna otra garantía, expresa ni implícita. Ninguna afirmación del vendedor, por palabras o acciones, constituirá garantía alguna. Visite www.breg.com

ELIMINACIÓN:

Deseste el producto conforme a la normativa local.

FRANÇAIS

UTILISATION/INDICATIONS :

Les orthèses de genou souples offrent contrôle et soutien en cas de blessures aux ligaments et d’instabilités.

UTILISATEURS VISÉS :

Les utilisateurs visés doivent être des professionnels agréés, le patient ou son soignant. Les utilisateurs doivent être capables de lire, de comprendre et être physiquement aptes à suivre toutes les instructions, tous les avertissements et toutes les précautions indiquées dans le mode d’emploi.

CONTRE-INDICATIONS :

Non applicable.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Lisez attentivement les instructions et les avertissements avant toute utilisation. Pour obtenir des performances optimales, suivez attentivement toutes les instructions.
- En cas d’augmentation de la douleur, de gonflement, d’irritation de la peau ou d’autres réactions indésirables lorsque vous utilisez ce dispositif, consultez immédiatement votre praticien.
- Ce dispositif ne peut ni prévenir ni réduire toutes les lésions. La rééducation et l’adaptation des activités sont également essentielles à un programme de traitement sûr. Consultez un professionnel de santé pour établir le niveau d’activité approprié avec ce dispositif.
- Utilisation réservée à une seul patient.

MODE D’EMPLOI :

1. Desserrage des sangles

Desserrer toutes les sangles à leur circonférence maximale pour ouvrir l’orthèse.

2. Pose du manchon

Enrouler le manchon autour de la jambe de sorte que les charnières soient alignées avec le centre du genou. Attacher le manchon avec le dispositif d’attacheement à scratch. Si nécessaire, repositionner le manchon pour un ajustement uniforme. Le trou antérieur doit être placé devant la rotule.

3. Fixation de la sangle inférieure

Enrouler la sangle inférieure autour de l’orthèse, puis faire une boucle avec, en la passant par l’anneau en D. La tirer vers l’arrière pour la serrer et appuyer sur l’extrémité de la languette pour l’attacher.

4. Fixation de la sangle supérieure

Enrouler la sangle inférieure autour de l’orthèse, puis faire une boucle avec, en la passant par l’anneau en D. La tirer vers l’arrière pour la serrer et appuyer sur l’extrémité de la languette pour l’attacher.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

Laver à la main dans l’eau à 30 °C (86 °F) avec un savon doux, rincer soigneusement. Rincer et laisser sécher à plat à l’air libre. Ne pas laver en machine ni mettre au sèche-linge.

MATÉRIAUX :

Aluminium, AirMesh®, Neoprène, nylon, polyester, acier inoxydable

GARANTIE :

Les produits Breg offrent une garantie limitée contre les défauts de fabrication et des matières. Aucune autre garantie, expresse ou implicite, n’est donnée et aucune affirmation du vendeur, orale ou écrite, ne constituera de garantie. Veuillez consulter www.breg.com

MISE AU REBUT :

Veuillez mettre ce produit au rebut conformément aux règles locales.

ENGLISH

INTENDED USE/INDICATIONS:

Soft knee bracing products are designed to provide control and support for ligament injuries and instabilities.

INTENDED USERS:

The intended user should be a licensed professional, the patient, or patient’s caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

CONTRAINDICATIONS:

Not Applicable.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- Carefully read fitting instructions and warnings prior to use. To ensure proper performance of the brace, follow all instructions.
- If you experience, or have an increase in pain, swelling, skin irritation, or any adverse reactions while using this product, immediately consult your medical professional.
- This device will not prevent or reduce all injuries. Proper rehabilitation and activity modification are also an essential part of a safe treatment program. Consult your licensed health care professional regarding safe and appropriate activity level while wearing this device.
- For single patient use only.

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Loosen All Straps

Loosen all straps to their maximum circumference to open the brace.

2. Apply Sleeve

Wrap the sleeve around the leg so that the hinges line up with the center of the knee. Secure the sleeve with the hook and loop fastener. If necessary, reposition the sleeve for an even fit. The front hole should be positioned over the knee cap.

3. Secure Lower Strap

Wrap lower strap around the brace, then loop strap through D-ring. Pull strap back to tighten and press tab end to secure.

4. Secure Upper Strap

Wrap upper strap around the brace, then loop strap through D-ring. Pull strap back to tighten and press tab end to secure.

USE AND CARE:

Hand wash in 30°C (86°F) water with mild soap, rinse thoroughly. Rinse and lay flat to air dry. Do not machine wash or tumble dry.

MATERIAL CONTENT:

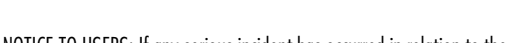
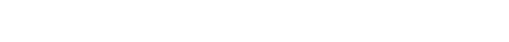
Aluminum, AirMesh®, Neoprene, Nylon, Polyester, Stainless Steel

WARRANTY:

Breg products come with a limited warranty against manufacturing and material defects. No other warranty, expressed or implied, is given and no affirmation of or by seller, by words or action, will constitute a warranty. Please see www.breg.com

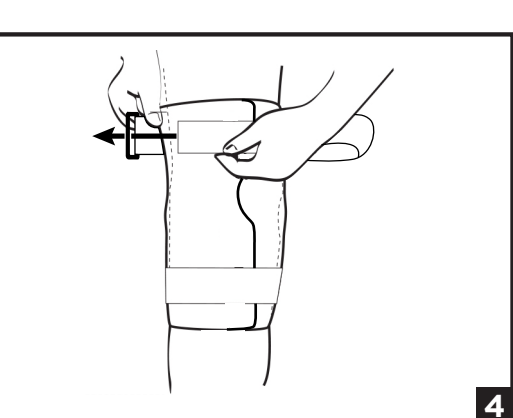
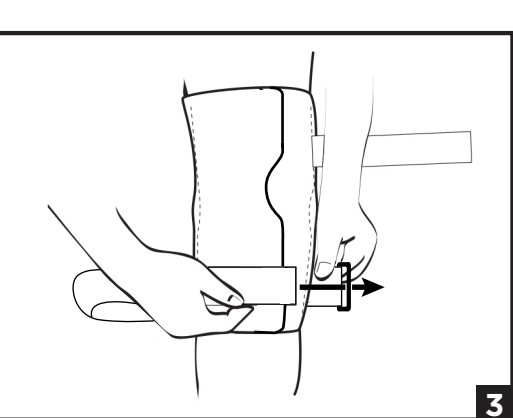
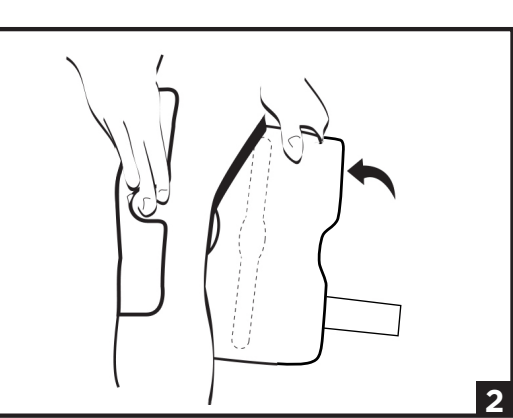
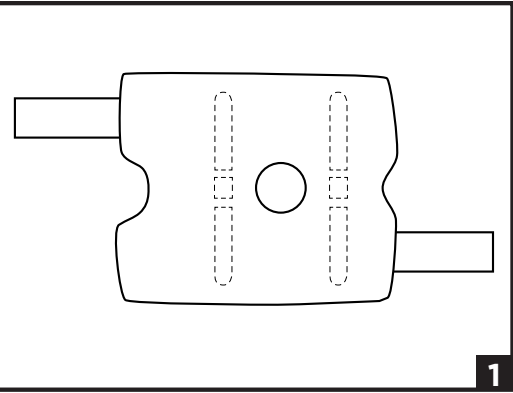
DISPOSAL:

Dispose of product according to local regulations.



NOTICE TO USERS: If any serious incident has occurred in relation to the device, report to Breg and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

AVIS AUX UTILISATEURS : Si un



SVENSKA

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:

Mjuk knäortosprodukter är utformade för att ge kontroll och stöd för ligamentskador och instabiliteter.

MÅLGRUPP:

Den avsedda användaren bör vara en legitimerad yrkesutövare, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren ska kunna läsa, förstå och fysiskt kunna utföra alla instruktioner, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

KONTRAIKATIONER:

Ej tillämpligt.

⚠ VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Läs noga igenom användar-/skötselinstruktioner och varningar före användning. Följ alla instruktioner för att säkerställa korrekt användning av ortosen.
- Om du upplever ökad smärta, svullnad, hudirritation eller biverkningar när du använder denna produkt, kontakta omedelbart din läkare.
- Denna produkt kommer inte att förhindra eller minska alla skador. Korrekt rehabilitering och aktivitetsanpassning är också en viktig del av ett säkert behandlingsprogram. Rådfråga din legitimerade vårdgivare om en säker och lämplig aktivitetsnivå vid användning av denna produkt.
- Endast för enskild patientanvändning.

BRUKSANVISNING:

- Lossa alla remmar**

Lossa alla remmar till maximal omkrets för att öppna ortosen.
- Sätt på stödet**

Linda stödet runt benet så att gängjärmen är i linje med mitten av knäet. Fäst remmen med hjälp av kardborreknäppningen. Justera stödet för en jämn passform vid behov. Det främre hälet ska vara placerat över knäskålen.
- Fäst den nedre remmen**

Linda den nedre remmen runt ortosen, och trä sedan remmen genom D-ringen. Dra åt remmen och tryck ned ändens flik för att fästa den.
- Fäst den övre remmen**

Linda den övre remmen runt ortosen, och trä sedan remmen genom D-ringen. Dra åt remmen och tryck ned ändens flik för att fästa den.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:

Handtvätta i 30 °C (86 °F) varmt vatten med mild tvål, skölj noggrant. Skölj och lägg ut plant för att lufttorka. Får ej tvättas i maskin eller torktumlas.

MATERIALINNEHÅLL:

Aluminium, AirMesh®, neopren, nylon, polyester, rostfritt stål

GARANTI:

Breg's produkter har en begränsad garanti för tillverknings- och materialfel. Ingen annan garanti, uttrycklig eller underförstådd, ges och ingen bekräftelse från säljaren, genom ord eller handling, utgör en garanti. Se www.breg.com

KASSERING:

Kassera produkten i enlighet med lokala bestämmelser.

SUOMI

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:

Pehmeät polvituki tuotteet on suunniteltu nivelsiteiden vammojen ja epävakauden hallintaan ja tukemiseen.

TARKOITETUT KÄYTTÄJÄT:

Tarkoiteten käyttäjien tulee olla luvan saanut ammattihenkilö, potilas tai potilaan hoitaja. Käyttäjien on kyettävä lukemaan ja ymmärtämään kaikki käyttöohjeissa annetut ohjeet ja varoitukset sekä kyettävä fyysisesti suorittamaan kaikki ohjeet.

VASTA-AIHEET:

Ei esteitä käyttöle.

⚠ VAROITUKSET JA VAROTOIMET:

- Lue kiinnitysohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen käyttöä. Noudata kaikkia ohjeita varmistaksesi polvituen asianmukainen toiminta.
- Jos koet kipua, tai sinulla on lisääntyntä turvotusta, ihoärsyytystä tai muita haittavaikutuksia käytöessäsä tätä tuotetta, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Tämä laite ei estä tai vähennä kaikkia vammoja. Asianmukainen kuntoutus ja liikunnan sopeuttaminen ovat niin ikään olennainen osa turvallista hoito-ohjelmaa. Kysy terveydenhuollon ammattihenkilöltä, mikä on turvallinen ja sopiva liikunnan taso tätä laitetta käytettäessä.
- Vain yhden potilaan käyttöön.

KÄYTTÖOHJEET:

- Löysää kaikkia hihnoja**

Avaa polvituki löysämällä kaikki hihnat suurimpaan ympärysmittaansa.
- Aseta polvisuoja**

Kiedo polvisuoja jalan ympärä niin, että taitteet ovat polven keskispisteen kohdalla. Kiinnitä polvisuoja taranauhalla. Aseta polvisuoja tarvittaessa uudelleen paikalleen, jotta se istuu tasaisesti. Polvilumpio sijoitetaan edessä olevaan reikään.
- Kiinnitä alahihna**

Kiedo alahihna polvituen ympärille ja kierrä sen jälkeen hihna D-renkaan läpi. Kiristä hihnaa vetämällä sitä taaksepäin ja kiinnitä se painamalla hihnan löppöpäästä.
- Kiinnitä ylähihna**

Kiedo ylähihna polvituen ympärille ja kierrä sen jälkeen hihna D-renkaan läpi. Kiristä hihnaa vetämällä sitä taaksepäin ja kiinnitä se painamalla hihnan löppöpäästä.

KÄYTTÖ JA HOITO:

Pese käsin 30 °C vedellä ja miedolla saippualla, huuhtele huolellisesti. Huuhtele ja anna kuivua vaakatassossa. Älä pese pyykkipesukoneessa tai rumpukuivaa.

MATERIAALIT:

AirMesh®, alumiini, neopreeni, polyamidi, polyesteri, ruostumaton teräs

TAKUU:

Bregin tuotteilla on rajoitettu takuu valmistus- ja materiaolivirheiden varalta. Mitään muuta nimenomaista tai hiljaista takuuta ei myönnetä, eikä mikään myyjän sanoin tai teoin ilmaisema vakuutus muodosta takuuta. Katso www.breg.com

HÄVITTÄMINEN:

Hävitä tuote paikallisten määräysten mukaisesti.



Bregin polvituki on suunniteltu nivelsiteiden vammojen ja epävakauden hallintaan ja tukemiseen.

HUOMAUTUS KÄYTTÄJILLE: Jos laitteeseen liittyen sattuu vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/potilaan osinmaan valvontaviranomaiselle.

NEDERLANDS

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:

Zachte kniebraces zijn gemaakt om gewrichten te ondersteunen en te beschermen bij blessures en instabiliteit.

BEOOGDE GEBRUIKERS:

De beoogde gebruikers zijn erkende professionals, patiënten, of verzorgers van patiënten. De gebruiker wordt geacht alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen en begrijpen en fysiek in staat te zijn deze op te volgen.

CONTRA-INDICATIES:

Niet van toepassing.

⚠ WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Lees de montage-instructies en waarschuwingen zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt. Volg alle instructies om een goede werking van de brace te garanderen.
- Indien er tijdens het gebruik van dit product pijn, zwelling, huidirritatie of andere bijwerkingen optreden of verergeren, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.
- Dit product voorkomt of verbetert niet alle letsels. Een goede revalidatie en aanpassing van activiteiten zijn ook van essentieel belang voor een veilige behandeling. Raadpleeg uw arts of andere medisch deskundige voor advies over veilige en geschikte activiteiten tijdens het dragen van dit product .
- Uitsluitend voor gebruik door één patiënt.

GEBRUIKSAANWIJZING:

- Maak alle banden los**

Desaperte todas as correias até o los mogelijk om de brace te openen.
- Sleeve aantrekken**

Trek de sleeve over het been zodat de scharnieren tegen het midden van de knie zitten. Zet de sleeve vast met de klittenbandsluiting. Verplaats de sleeve indien nodig voor een gelijkmatige pasvorm. Het gat moet aan de voorkant moet over de knieschijf vallen.
- De onderste band vastzetten**

Wikkel de onderste band om de brace en haal deze vervolgens door de D-ring. Trek de band vast en druk op het lipje om deze vast te zetten.
- De bovenste band vastzetten**

Wikkel de bovenste band om de brace en haal deze vervolgens door de D-ring. Trek de band vast en druk op het lipje om deze vast te zetten.

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

Met de hand wassen in water van 30°C (86°F) met milde zeep, daarna grondig uitspoelen. Afspoelen en plat neerleggen om aan de lucht te laten drogen. Niet in de wasmachine wassen of in de wasdroger drogen.

MATERIALEN INHOUD

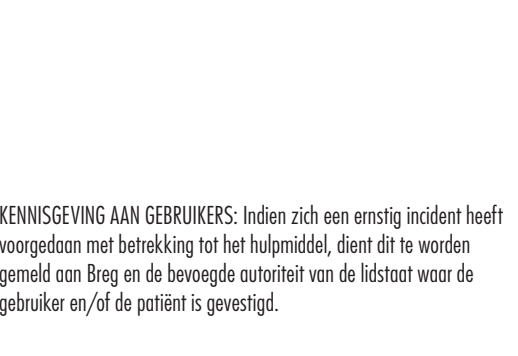
Aluminium, AirMesh®, neopreen, nylon, polyester, roestvrij staal

GARANTIE:

Breg-producten worden geleverd met een beperkte garantie tegen fabricage- en materiaalfouten. Er wordt geen andere expliciete of impliciete garantie gegeven en geen verklaring van of door de verkoper, door woorden of handelingen, zal een garantie vormen. Zie www.breg.com

AFVOER:

Product volgens de plaatselijke voorschriften afvoeren.



Bregin polvituki on suunniteltu nivelsiteiden vammojen ja epävakauden hallintaan ja tukemiseen.

KENNISGEVING AAN GEBRUIKERS: Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

PORTUGUÊS

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:

Os produtos de fixação do joelho macios foram concebidos para proporcionar controlo e apoio em caso de lesões e instabilidades dos ligamentos.

UTILIZADORES PREVISTOS:

O utilizador previsto deve ser um profissional licenciado, o doente ou o prestador de cuidados do doente. O utilizador deverá ser capaz de ler, compreender e ser fisicamente capaz de executar todas as instruções, avisos e precauções fornecidos nas informações de utilização.

CONTRAINDICAÇÕES:

Não aplicável.

⚠ ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Leia atentamente as instruções de montagem e as advertências antes da utilização. Para garantir o desempenho correto da joelheira articulada, siga todas as instruções.
- Se sentir ou tiver um aumento da dor, inchaço, irritação da pele ou quaisquer reações adversas durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.
- Este dispositivo não evita ou reduz todas as lesões. A reabilitação adequada e a modificação da atividade são também uma parte essencial de um programa de tratamento seguro. Consulte o seu profissional de saúde autorizado relativamente ao nível de atividade segura e adequado enquanto usa este dispositivo.
- Para utilizar num único doente.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

- Desaperte todas as correias**

Desaperte todas as correias até à sua circunferência máxima para abrir a braçadeira.
- Aplique a manga**

Enrole a manga à volta da perna de modo a que as dobradiças fiquem alinhadas com o centro do joelho. Fixe a manga com o fecho de velcro. Se necessário, reposicione a manga para obter um ajuste uniforme. O orifício frontal deve ser posicionado sobre a rótula.
- Fixe a correia inferior**

Enrole a correia inferior à volta da braçadeira e, em seguida, passe a correia pelo aro em D. Puxe a correia para trás para a apertar e pressione a extremidade da patilha para a fixar.
- Fixe a correia superior**

Enrole a correia superior à volta da orteze e, em seguida, passe a correia pelo aro em D. Puxe a correia para trás para a apertar e pressione a extremidade da patilha para a fixar.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

Lavar à mão em água a 30 °C (86 °F) com sabão neutro e enxaguar abundantemente. Enxague e deixe secar horizontalmente ao ar livre. Não lave ou seque na máquina.

COMPOSIÇÃO DO MATERIAL:

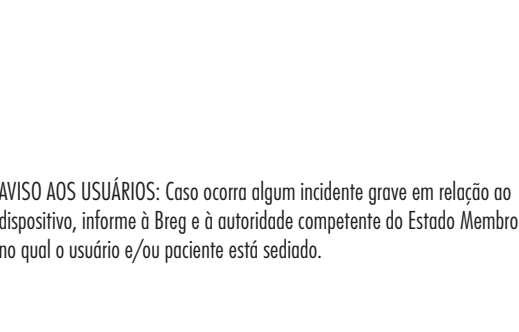
Alumínio, AirMesh®, neopreno, nylon, poliéster, aço inoxidável

GARANTIA:

Os produtos Breg são fornecidos com uma garantia limitada contra defeitos de fabrico e de material. Nenhuma outra garantia, expressa ou implícita, e nenhuma afirmação do ou pelo vendedor, por palavras ou ações, constituirá uma garantia. Consulte www.breg.com

ELIMINAÇÃO:

Elimine o produto de acordo com os regulamentos locais.



Bregin polvituki on suunniteltu nivelsiteiden vammojen ja epävakauden hallintaan ja tukemiseen.

AVISO AOS USUÁRIOS: Caso ocorra algum incidente grave em relação ao dispositivo, informe à Breg e à autoridade competente do Estado Membro no qual o usuário e/ou paciente está sediado.

POLSKI

PREZNEZACZENIE / WSKAZANIA:

Miękkie ortozy stawu kolanowego zostały zaprojektowane w celu zapewnienia kontroli i wsparcia w przypadku urazów więzadeł i niestabilności.

PREZNEZACZENIE:

Użytkownikom docelowym powinien być licencjonowany specjalista, pacjent lub opiekun pacjenta. Użytkownik powinien być w stanie przeczytać, zrozumieć i fizycznie wykonać wszystkie wskazówki, ostrzeżenia i uwagi zawarte w ulatce informacyjnej.

PRZECIWWSKAZANIA:

Nie dotyczy.

⚠ OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję montażu i ostrzeżenia. Aby zapewnić prawidłowe działanie ortozy, należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami.
- W przypadku wystąpienia lub nasilenia się bólu, obrzęku, podrażnienia skóry lub jakichkolwiek działań niepożądanych podczas stosowania tego produktu, należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.
- Urządzenie to nie zapobieganie wszystkim obrażeniom ani nie zmniejszy ich skutków. Właściwa rehabilitacja i modyfikacja aktywności stanowią również istotną część bezpiecznego programu leczenia. Skonsultuj się z uprawnionym lekarzem w sprawie bezpieczeństwa i odpowiedniego poziomu aktywności podczas noszenia tego urządzenia.
- Do użytku tylko przez jednego pacjenta.

INSTRUKCJA UŻYCIA:

- Poluzuj wszystkie paski**

Poluzuj wszystkie paski, aby osiągnąć ich maksymalny obwód i otworzyć ortezę.
- Załóż rękaw**

Owiń rękaw ortozy wokół nogi w taki sposób, aby zawiasy znajdowały się no środku kolana. Zamocuj rękaw za pomocą zapiecia na rzep. W razie potrzeby zmień położenie rękawa, aby uzyskać równomierne dopasowanie. Przedni otwór powinien znajdować się nad rzepką.
- Zamocuj dolny pasek**

Owiń dolny pasek wokół ortozy, a następnie przelóż go przez pierścień w kształcie litery D. Pociągnij pasek do tyłu, aby go zaciśnąć i naciśnij koniec zakładek, aby go zablokować.
- Zamocuj górny pasek**

Owiń dolny pasek wokół ortozy, a następnie przelóż go przez pierścień w kształcie litery D. Pociągnij pasek do tyłu, aby go zaciśnąć i naciśnij koniec zakładek, aby go zablokować.

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA:

Prac ręcznie w wodzie o temp. 30°C (86°F) z dodatkiem delikatnego detergentu, dokładnie oplukać. Należy je wyplukać i rozłożyć na płasko na powietrzu aż do wyschnięcia. Nie prac w pralce ani nie suszyć w suszarce bębnowej.

SKŁAD MATERIAŁU:

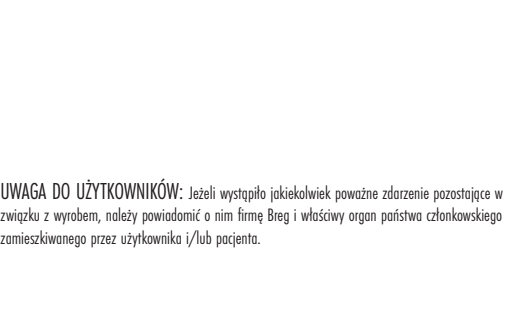
Aluminium, AirMesh®, neopren, nylon, poliester, stal nierdzewna

GWARANCJA:

Produkty Breg objęte są ograniczoną gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe. Nie udziela się żadnej innej gwarancji, wyrażonej ani dorozumianej, i żadne oświadczenie sprzedawcy, słowne lub czynne, nie będzie stanowić gwarancji. Zobacz www.breg.com

UTYLIZACJA:

Produkt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.



UWAGA DO UŻYTKOWNIKÓW: Jeżeli wystąpiło jakiegokolwiek poważne zdarzenie pozostające w związku z wyrobem, należy powiadomić o nim firmę Breg i właściwy organ państwa członkowskiego zamieszkwanego przez użytkownika i/lub pacjenta.

BAHASA MELAYU

TUJUAN PENGGUNAAN / PETUNJUK:

Pendakap lutut lembut direka bentuk untuk memberikan kawalan dan sokongan bagi kecederaan dan ketidakstabilan ligamen.

SASARAN PENGGUNA:

Pengguna sasaran mestilah ahli profesional berlesen, pesakit atau penjaga pesakit. Pengguna hendaklah tahu membaca, memahami dan secara fizikal mampu melakukan semua arahan, amaran dan langkah berjaga-jaga yang diberikan dalam maklumat penggunaan.

KONTRAIKIKASI:

Tidak Berkenaan.

⚠ AMARAN DAN LANGKAH BERJAGA-JAGA:

- Baca arahan dan amaran pemasangan dengan teliti sebelum menggunakan produk. Untuk memastikan prestasi pendakap yang terbaik, ikut semua arahan.
- Jika anda mengalami kesakitan yang bertambah teruk, bengkak, kerengsaan kulit atau apa-apa tindak balas buruk semasa menggunakan produk ini, rujuk pakar perubatan anda dengan segera.
- Peranti ini tidak akan mencegah atau mengurangkan semua kecederaan. Pemulihan yang betul dan pengabhsuaian aktiviti juga merupakan bahagian penting dalam program rawatan yang selamat. Rujuk pakar penjagaan kesihatan berlesen anda berkenaan tahap aktiviti yang selamat dan sesuai semasa memakai peranti ini.
- Untuk kegunaan seorang pesakit sahaja.

ARAHAN PENGGUNAAN:

- Longgarkan Semua Tali**

Longgarkan semua tali semaksimum mungkin untuk membuka pendakap.
- Pakai Sarung**

Balut sarung lutut di sekeliling kaki sehingga engsel sejajar dengan bahagian tengah lutut. Ketatkan sarung menggunakan pengikat cangkuk dan kancing. Jika perlu, laraskan semula kedudukan sarung untuk padanan yang sekata. Lubang di bahagian depan hendaklah diletakkan tepat di atas tempurung lutut.
- Ketatkan Tali Bawah**

Lilit tali bawah mengelilingi pendakap, kemudian masukkan tali melalui D-cincin. Tarik semula tali untuk mengetatkan dan tekan hujung tab untuk mengunci.
- Ketatkan Tali Atas**

Lilit tali atas mengelilingi pendakap, kemudian masukkan tali melalui D-cincin. Tarik semula tali untuk mengetatkan dan tekan hujung tab untuk mengunci.

PENGGUNAAN DAN PENJAGAAN:

Basuh tangan dengan air suam 30°C (86°F) menggunakan sabun lembut, kemudian bilas hingga bersih. Bilas dan ratakan untuk dikeringudarakan. Jangan basuh menggunakan mesin atau keringkan dengan pengering.

KANDUNGAN BAHAN:

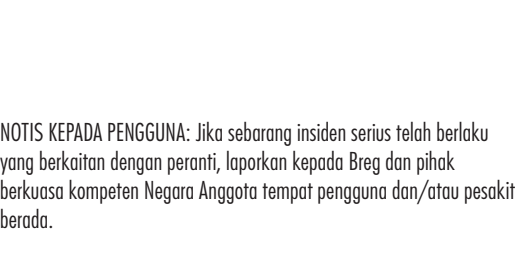
Aluminium, AirMesh®, Neoprena, Nilon, Poliuretana, Keluli Tahan Karat

JAMINAN:

Produk Breg disertakan dengan jaminan terhad terhadap kecacatan pengilangan dan bahan. Tiada jaminan lain, sama ada secara tersurat atau tersirat, diberikan. Sebarang pernyataan lisan atau tindakan oleh penjual tidak akan dianggap sebagai jaminan. Maklumat lanjut boleh didapati di www.breg.com

PELUPUSAN:

Buang produk mengikut peraturan tempatan.



Bregin polvituki on suunniteltu nivelsiteiden vammojen ja epävakauden hallintaan ja tukemiseen.

NOTIS KEPADA PENGGUNA: Jika sebarang insiden serius telah berlaku yang berkaitan dengan peranti, laporkan kepada Breg dan pihak berkuasa kompeten Negara Anggota tempat pengguna dan/atau pesakit berada.